



La Vie des Jumelages



Berlin Tempelhof & Schöneberg - Büren
Allemagne



Trowbridge
Grande-Bretagne



Zichron Yaacov
Israël



Borgo Val di Taro
Italie



Bulletin de l'Association
Comité de Jumelage
de Charenton-le-Pont
N°41 - septembre 2026

LE MOT DU PRÉSIDENT

Chères adhérentes, chers adhérents, chers amis,
Les différentes sections du Comité de Jumelage vous ont proposé un programme intéressant et diversifié tout au long de l'année 2025-26.

Vous avez pu apprécier les conférences présentées ainsi que les deux sorties à Orléans organisées par les sections Israël et Grande-Bretagne.

Les échanges scolaires avec les villes jumelles de Büren et de Borgo Val di Taro se sont poursuivis au niveau des collégiens. En mai 2026, les 2 classes de CM2 de l'École Élémentaire Anatole France ont pu visiter Trowbridge dans le but de mettre en place des échanges scolaires avec nos amis anglais, accompagnés par Argentina Denis, nouvelle conseillère municipale dédiée aux Jumelages.

Des échanges ont été initiés au niveau des conseils municipaux des Jeunes avec Berlin

Tempelhof-Schöneberg et la même démarche devrait être mise en place avec celui de Büren.

Nous vous donnons rendez-vous dimanche 6 septembre à partir de 9h30 au Forum des Associations de la ville au gymnase Nelson Paillou. Vous pourrez y découvrir nos programmes pour l'année à venir (conférences, sorties culturelles et escapades...). Nous vous remercions pour votre fidélité, signe de votre satisfaction des activités qui vous sont proposées.

À partir de mi-septembre, les cours de langues de nos quatre sections vont reprendre à la Maison des Associations et nous espérons vous y retrouver encore plus nombreux !

Le prochain temps fort sera la célébration du 30^e anniversaire de notre jumelage avec la ville de Trowbridge. Du 2 au 5 octobre, nous aurons le plaisir d'accueillir une délégation de 24 personnes avec la présence de M. Stewart Palmen, le nouveau maire de Trowbridge.

Vous trouverez dans ce numéro les principales manifestations qui vous seront proposées dans les mois à venir par nos différentes sections. Je vous rappelle aussi que ces informations sont consultables sur notre site www.jumelagecharenton.fr

Les membres des Conseils d'Administration se joignent à moi pour vous souhaiter une bonne rentrée pour la saison 2026-27 !

Le Président

Des activités tout au long de l'année pour tous les goûts

Cours de langues, ateliers de conversation, conférences, sorties...

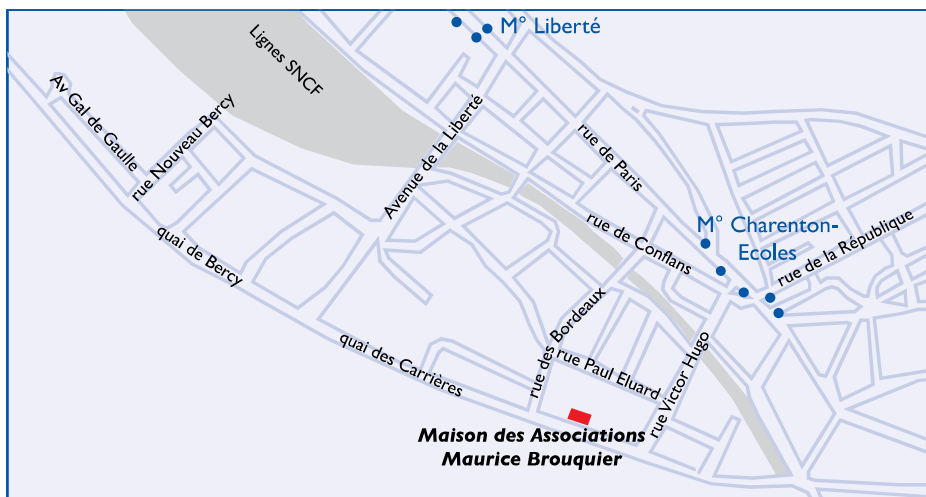
Les quatre sections du Comité de Jumelage de Charenton-le-Pont vous proposent tout au long de l'année des activités diverses et variées pour le plaisir de tous.

Vous trouverez les informations sur celles-ci dans les pages suivantes.

La majeure partie de ces activités se font au 1^{er} étage de la Maison des Associations qui se situe au 33 quai des Carrières à Charenton-le-Pont (entre le concessionnaire automobile et la médiathèque municipale).

Méto : ligne 8 - station Charenton-Ecoles

Bus : ligne 24 - arrêt les Berges de Charenton.



Cotisation : 20 € par personne

30 € - couple / famille (parents-enfants)

Pour être membre de plusieurs sections, il faut régler une cotisation par section.

Des étoiles sans firmament

Le 16 avril, à l'occasion de l'exposition Des étoiles sans firmament, le Comité de Jumelage par le biais de ses représentants, a participé au devoir de mémoire, porté par la ville de Charenton-le-Pont.

Cette exposition retraçait le destin tragique d'enfants victimes de la Shoah, à travers leurs dessins, lettres et témoignages.

Depuis 16 ans, nous réalisons ce journal avec toujours le même enthousiasme.

Si vous avez des suggestions, n'hésitez pas à nous en faire part par mail ou courrier :

s.carini@orange.fr ou Sandrine CARINI,

3 rue de Verdun, 94220 Charenton-le-Pont





Pour toutes questions sur les activités et les manifestations organisées par la section Allemagne du Comité de Jumelage tout au long de l'année, vous pouvez joindre les personnes ci-dessous :

Renseignements : Patrice LOMBART, Président - 06 07 94 17 55 - patrice.lombart@orange.fr

Renseignements, inscriptions cours :

René FREYSZ, Secrétaire - 06 63 29 69 41 - freysz.rene@orange.fr



www.facebook.com/Comité-de-Jumelage-Charenton-le-Pont-Allemagne

Cours d'allemand

Débutants : mercredi de 17h30 à 19h

Intermédiaires : mercredi de 19h à 20h30

Avancés : jeudi de 18h30 à 20h

Tarif :

190 € l'année

Reprise des cours le mercredi 16 septembre 2026 à la Maison des Associations autour d'un verre de l'amitié.



Brunch du 8 février

Pour la deuxième fois, l'hôtel Drawing house situé dans le XIV^e arrondissement de Paris a accueilli 28 participants dans son cadre moderne et chaleureux. Une nouvelle carte, variée et attrayante a répondu à l'attente de tous. Pascal-Jean Fournier, notre trésorier, nous a fait découvrir un aspect souvent méconnu du quartier de Montparnasse, à travers des rues remarquables (rue Campagne Première, rue de la grande chaumière...).



Conférence du 30 mars sur l'Ukraine et le monde germanique

Donnée par Pierre Picart, membre de longue date de la Section Allemagne et historien amateur, elle a rappelé combien la situation de l'Ukraine et ses frontières actuelles, menacées aujourd'hui par la guerre, ont été influencées par la proximité du pays avec le monde germanique.

Un buffet amical a réuni les 62 participants et prolongé cette soirée passionnante.



Visite guidée de la Médiathèque du patrimoine et de l'architecture à Charenton Conflans, le 21 mai.

Organisée par Pierre Picart, cette visite a rassemblé une dizaine de personnes qui ont manifesté un vif intérêt pour la richesse des documents présentés : chacun, dans des domaines différents, retrace la mémoire de notre pays et la splendeur de ses bâtiments et constitue un témoignage incomparable.

Cette visite fut suivie par un verre de l'amitié à la Chapelle de Conflans.



....Et toujours les échanges culturels et linguistiques franco-allemands de jeunes, auxquels la Section Allemagne participe.

Accueil en mars de nombreux élèves du Liebfrauegymnasium de Büren à Notre-Dame-des-Missions tandis qu'en mai des jeunes élèves français sont partis pour notre ville jumelée.

La section Allemagne a été présente lors de l'organisation d'échanges entre les conseils municipaux de jeunes de Charenton-le-Pont et de Berlin Tempelhof-Schöneberg.



Pour toutes questions sur les activités et les manifestations organisées par la section Grande-Bretagne du Comité de Jumelage tout au long de l'année, vous pouvez joindre les personnes ci-dessous :



Renseignements et inscriptions :

Philippe TROUBAT, Président - 06 87 77 08 07 - charenton.trowbridge@gmail.com

Michèle CHEVALLIER, inscriptions cours : 06 86 72 92 60



Suivez tous nos activités sur Facebook : <https://www.facebook.com/Charenton.Trowbridge>

Cours adultes, avec Alice, reprise le 17 septembre

Judi de 18h30 à 19h30 : Niveau Intermédiaire

Judi de 19h30 à 20h : Activité théâtre

Judi de 20h à 21h : Niveau Intermédiaire / Avancé

Tarif cours : 140 € l'année + adhésion 20 €

cours + atelier théâtre : 190 € l'année + adhésion 20 €

Speaking Coffee, avec Abigaël ou Jonathan, reprise le 26 septembre

Samedi matin de 10h à 12h à la médiathèque des Quais.

Tarif : Adhésion 20 €

Club de lecture, avec Nicole et Gilles, reprise le 19 septembre

Un samedi par mois de 10h à 12h à la médiathèque des Quais.

Tarif : adhésion 20€

Débats/sujets d'actualités, avec Jonathan, reprise le 14 septembre

Lundi de 19h à 20h30 – Niveau intermédiaire/Avancé

Tarif : 170 € l'année + adhésion 20 €

Atelier préparation à la 6^e, avec Isabelle, reprise le 19 septembre

(Pour les élèves de CM1/CM2)

Samedi de 10h30 à 11h30

Tarif : 110 € + adhésion famille 30 €



Conférence – Une histoire singulière : l'apogée et le déclin de l'Empire des Indes

Le 20 février 2026, notre conférencier, Eugène Julien, nous a plongé dans l'une des plus grandes aventures de l'histoire mondiale.

De la toute-puissante Compagnie des Indes à l'indépendance de 1948, nous avons découvert comment l'Inde est devenue le joyau de l'Empire britannique, entre commerce, conquêtes, intrigues politiques et rencontres de civilisations.

Visite en anglais du quartier du Triangle d'Or, du petit Palais jusqu'au pont de l'Alma

Le 14 mars, 20 personnes ont participé à cette déambulation avec notre conférencière Pauline. Concentré autour de la Place François I^{er} et délimité par les avenues Montaigne, des Champs-Élysées et Georges V, le Triangle d'Or devient l'un des quartiers les plus luxueux de Paris, surtout à partir de 1909 alors que le couturier Paul Poiret s'y installe. Aujourd'hui, on y trouve encore de nombreuses maisons de haute-couture, des hôtels particuliers, des palaces ainsi que le Théâtre des Champs-Élysées.



Sortie de printemps à Orléans

Nous avons découvert Orléans le 11 avril dernier à travers les lieux emblématiques liés à Jeanne d'Arc, héroïne qui libéra la ville du siège anglais en 1429.

Nous avons également partagé un déjeuner convivial et poursuivi par la visite du musée des Beaux-Arts.



Visite en anglais – Le Petit Palais et les commandes publiques sous la III^e République avec notre conférencière Pauline



Le 23 mars, après avoir découvert l'histoire du Petit Palais, construit à l'occasion de l'Exposition universelle de 1900, nous avons exploré l'histoire de Paris au XIX^e siècle à travers une sélection sculptures et de tableaux.

Présentation du groupe théâtre – 11 juin 2026

Le groupe théâtre, encadré par notre intervenante Alice, a présenté la pièce *What's in a name ?* (version anglaise de la pièce *le Prénom* adaptée par Alice).

Une représentation très applaudie et suivie du traditionnel pot de fin d'année.





Pour toutes questions sur les activités et les manifestations organisées par la section Israël du Comité de Jumelage tout au long de l'année, vous pouvez joindre la personne ci-dessous :



Renseignements et inscriptions :

Nadine FRYBOURG, Présidente - 06 62 07 06 28 - jumelage.charenton.zichron@gmail.com

Cours d'hébreu

Les cours se sont arrêtés brutalement le 11 février 2026, en raison du départ inopiné du professeur d'hébreu ! Ils ont pu reprendre en mai et juin pour un seul des deux cours avec un nouveau professeur, Mme Rachel Cohen.

Les cours vont reprendre dès le lundi 7 septembre 2026 de 10h à 11h30, pour les "avancés". Un 2^e cours dont les date et heure sont à déterminer, sera mis en place en fonction des demandes et inscriptions lors du Forum des Associations qui aura lieu le dimanche 6 septembre, où le professeur d'hébreu sera présent sur un créneau horaire précis (à déterminer).

Le tarif est maintenu à 120€ par trimestre (+ la cotisation).

באולפן בשארנטון
ללמוד עברית
נעים ונחמד
באולפן בשארנטון
ללמוד עברית
נעים ונחמד

Conférence - jeudi 15 janvier

L'année 2026 a débuté avec la conférence de Mireille Lang sur *Les vins israéliens : de l'héritage biblique à un vin du nouveau monde*.

Le vin est omniprésent sur les tables dans le judaïsme et la vigne est partout en Israël du nord au Sud. Ce sera le début du renouveau pour Zichron Yaacov qui est traversé par la route des vins !

Ce fut l'occasion de proposer à la dégustation des vins israéliens à notre traditionnel buffet.

Visite guidée - Dimanche 8 février

24 personnes ont profité de la visite guidée de l'exposition temporaire des peintres de l'École de Paris - Collection Marek Roefler au musée de Montmartre. C'est la 1^{ère} fois que ces toiles sont exposées hors les murs. Elles sont conservées à la villa "La Fleur" dans la banlieue de Varsovie. Elles ont été exécutées par de nombreux peintres juifs, pour la plupart assassinés à Auschwitz avec leurs familles.



Jeudi 19 mars - journée à Orléans



Notre sortie annuelle nous a conduit à Orléans par une belle journée printanière. La matinée fut consacrée à une visite guidée de la ville : Campo Santo, ancienne mairie dans le splendide hotel Grosloot, cathédrale et statue de Jeanne d'Arc.

Après un excellent déjeuner, nous nous acheminons au CERCIL-Musée-Mémorial des enfants du Vel d'Hiv : c'est aussi le Centre d'histoire et de mémoire sur les camps de Beaune-La-Rolande, Pithiviers et Jargeau. Il est situé 45, rue des Bourdons-Blancs.

La rafle du Vel d'Hiv des 16 et 17 juillet 1942 va concerner 4 115 enfants. 76 000 personnes, dont 11 400 enfants, seront assassinés à Auschwitz.



Conférence - 14 avril



Le 14 avril une conférence ayant pour thème : *Planter - Bâtir - Transmettre ; Fonds pour le développement durable en Israël*, retrace la création de l'État d'Israël et de ce fonds qui naît le 29 décembre 1901 lors du 5^e Congrès sioniste mondial à Bâle.

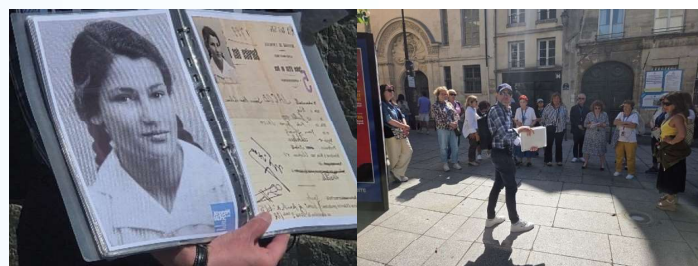
Visite guidée - dimanche 14 juin

L'année se termine par une visite guidée *Sur les pas de Simone Veil*. Elle nous a conduit du Mémorial de la Shoah (accès au Mur des Noms) sur l'Île de la Cité, puis la Place St-André des Arts (ancien appartement de la famille Veil), puis au boulevard Saint-Michel jusqu'au Panthéon. En chemin nous découvrons cette boîte aux lettres souvent taguée mais toujours repeinte.



La visite se termine à l'intérieur du Panthéon avec accès à la crypte et à la tombe du couple Veil.

Cette visite retrace le parcours exceptionnel de Simone Veil, déportée à Auschwitz puis devenue magistrate puis ministre, pour se consacrer à la fin de sa vie au devoir de mémoire.





Pour toutes questions sur les activités et les manifestations organisées par la section Italie du Comité de Jumelage tout au long de l'année, vous pouvez joindre les personnes ci-dessous :

Renseignements : Sandrine CARINI, Présidente - 06 62 47 09 89 - s.carini@orange.fr

Renseignements et inscriptions cours :

Sylvie GAUTHIER, Secrétaire - 06 48 26 04 16 - italien.jumelage.charenton@gmail.com



www.facebook.com/pages/Italien-Charenton

Cours d'italien

Débutants / faux débutants (niv 1) : mercredi de 20h à 21h30

Intermédiaires (niv 2) : lundi de 20h à 21h30

Avancés (niv 3) : lundi de 18h30 à 20h

Perfectionnement oral : mercredi de 18h30 à 20h

Tarif : 180 € + cotisation (Charenton)

190 € + cotisation (autres)

Reprise des cours : lundi 21 septembre

Réunion d'information : lundi 21 et mercredi 23 septembre 2025 à 18h avant les cours

Les cours adultes ne seront mis en place **qu'avec un minimum de 10 participants inscrits par niveau.**



Permanence livres

Tous les 2^e samedi de chaque mois, à 16h à la Maison des Associations.

Venez emprunter des livres en italien ou en français en rapport avec l'Italie... et qui sait, 16h, c'est l'heure du goûter, vous pourrez peut-être profiter d'une spécialité italienne également !



Vendredi 30 janvier 2026

Nous avons proposé une conférence *Machiavel, un héritage controversé*. Michele Cammelli, un de nos nouveaux professeurs, également chercheur en philosophie, nous a permis de découvrir plusieurs facettes de ce personnage important de l'histoire italienne. Une soirée très intéressante (compte rendu écrit disponible sur demande)



Paris 1925 : l'Art Déco et ses architectes

Nous avons visité dimanche 15 février cette intéressante exposition qui nous a plongé un siècle en arrière.

Échanges scolaires

Du 23 au 30 mars, plus d'une trentaine d'élèves du collège de la Cerisaie accompagnés de quatre professeurs se sont rendus dans notre ville jumelle. Les collégiens ont été logés dans les familles de leur correspondant avec un week-end complet en immersion pour participer activement à l'apprentissage de la langue italienne. Un programme de visites bien remplis fait avec leur correspondant, dont la ville de Florence. Une expérience enrichissante qui leur laissera de très bons souvenirs !



Renaissance à l'Atelier des Lumières



Un groupe d'adhérents a pu participer à cette exposition immersive samedi 2 mai. Elle mettait en avant trois artistes de cette période : De Vinci, Raphaël & Michel-Ange. Nous avons terminé cette expérience par un pot pour échanger nos impressions. Un sympathique après-midi !

Giovanni Segantini, je veux voir mes montagnes

Samedi 23 mai, Éloïse nous a présenté cette exposition très enrichissante au musée Marmottan-Monet. Cet artiste peintre, né en Italie, est devenu apatride. Nous avons pu découvrir l'évolution de son style et les péripéties de sa vie. Une très belle découverte pour la majorité d'entre nous !



Toute l'histoire de la peinture en moins de 2 heures



Vous avez sûrement remarqué dans les transports parisiens l'affiche de ce spectacle. Nous avons eu envie de proposer cette sortie. Lundi 15 juin, une dizaine de membres ont pu assister à une soirée théâtrale originale. Hector Obalk nous a présenté certaines facettes originales de l'histoire de la peinture. Nous avons fait le parcours "classiques" (Léonard, Caravage, Chardin, Cézanne, Van Gogh ..). C'est très intéressant, drôle, impertinent ! Nul doute que nous tenterons d'autres parcours !

Repas de fin d'année

Mercredi 17 juin nous nous sommes retrouvés chez Salvatore pour notre traditionnel repas de fin d'année des cours d'italien. Discussions entre les élèves des différents niveaux, assiettes bien garnies et de délicieuses glaces pour digérer... Une très agréable soirée pour tous les participants !



Les évènements à venir par section (sous réserve des conditions sanitaires)



du 2 au 5 octobre :

Accueil délégation de notre ville jumelle à Charenton



Dimanche 6 décembre

Brunch de la Saint Nicolas



Vendredi 11 décembre

Assemblée générale à la Maison des Associations

Nous étudions un programme de nouvelles sorties
(visite dans Paris en langue anglaise
et sortie toute une journée)

Les dates vous seront communiquées prochainement !



Conférence "le syndrome de Florence"

Suite au succès des années précédentes, nous poursuivons notre partenariat avec la médiathèque des Quais. Éloïse Le Bozec nous présentera vendredi 2 octobre à 18h30 les effets des œuvres d'art sur ceux qui les observent.



Conférence "l'Unité italienne en 5 actes"

Vendredi 20 novembre à 19h30, nous vous proposerons à l'Espace Toffoli une soirée originale autour de l'histoire de l'unité italienne.



Assemblée générale & Karaoké di Natale Vendredi 4 décembre

Nous ferons notre assemblée générale et la Festa di Natale le même soir !

L'occasion de revenir sur les temps forts de 2025-26, de présenter nos projets pour 2026-27 et de terminer la soirée en toute convivialité en chantant !



Vendredi 5 mars 2027

Conférence à 19h30 à l'Espace Toffoli par Simona Polvani, sur les grandes performances théâtrales de Léonard de Vinci et de Lorenzo Bernini.



et d'autres sorties / voyage en préparation... !



Participation de plusieurs élèves de Notre-Dame-des-Missions au festival REC de Berlin (9-13 septembre).



Mardi 17 novembre 2026

Conférence à l'Espace Toffoli sur le Rococo allemand, présentée par Benoît Dusart.



Concert donné par la Forlane (Misa Criolla) en partenariat avec les Amis de la Chapelle de Conflans ; date à déterminer en novembre



Samedi 5 décembre

Vente de spécialités allemandes au profit du Téléthon



Mardi 8 décembre

Assemblée générale ordinaire suivi du traditionnel Buffet de l'Avent



Jeudi 17 septembre à 14h

Visite guidée "Le Marais juif en chansons".
Il reste encore des places



Jeudi 8 octobre à 19h30

Conférence à 19h30 à l'Espace Toffoli intitulée "Bernard Lazare, journaliste et 1^{er} défenseur de la cause du capitaine Alfred Dreyfus" par Philippe Oriol.



Mardi 24 novembre

Assemblée générale à l'Espace Toffoli, qui sera suivie d'un dîner animé par Nourith, djette et chanteuse.



Nous poursuivons le projet d'accueil de jeunes israéliens qui pourrait avoir lieu en mars 2027. Les personnes qui pourraient accueillir un jeune peuvent se manifester auprès de Nadine Frybourg.

Notez dès à présent sur vos agendas : Mardi 2 février 2027 - Assemblée générale du Comité

Vous pouvez aussi nous retrouver sur le site www.charenton.fr - Menu principal - Découvrir Charenton - les Jumelages

ou encore mieux directement sur notre site

www.jumelagecharenton.fr



La vie des Jumelages est éditée par le Comité de Jumelage de Charenton-le-Pont

Comité éditorial et crédit photos : conseil d'administration de l'Association - septembre 2026

Reproduction interdite sans accord préalable. Ne pas jeter sur la voie publique. Penser au tri sélectif.

